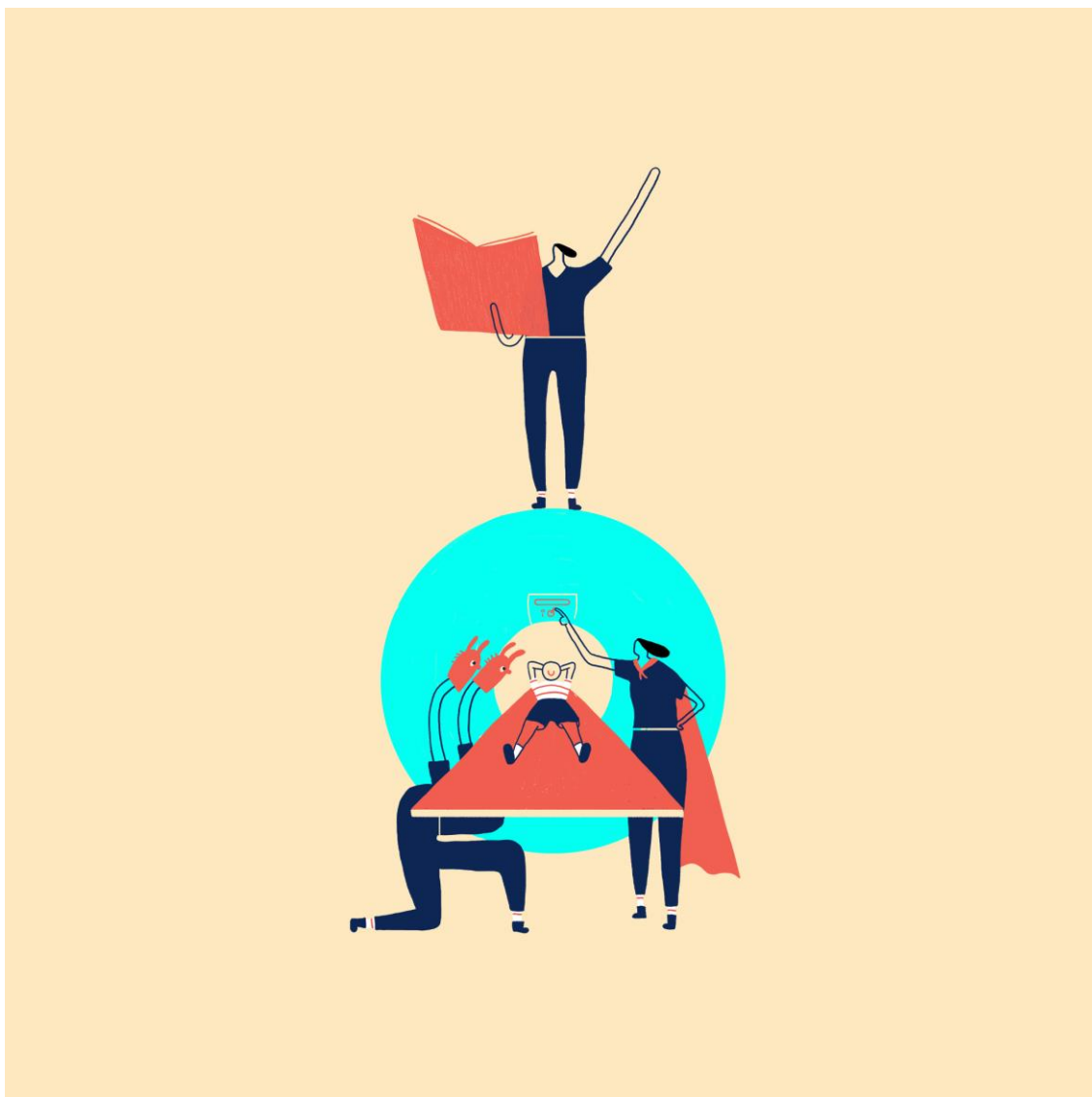


Hallo

Patiënten en dokters getuigen in deze nieuwsbrief over verstaanbare zorg. Luister hier naar hun verhalen: een moeder over haar zoontje met een plasprobleem, 2 zussen over hun slechthorend familielid, een zoon over zijn Turkse vader met kanker, arts Tessa over de mens achter de patiënt, interculturele bemiddelaars Aysun en Maria over culturele verschillen, ... Bedankt aan iedereen die in gesprek ging met Comon! Samen werken we aan verstaanbare zorg.

## **Een moeder over haar zoontje met een plasprobleem**



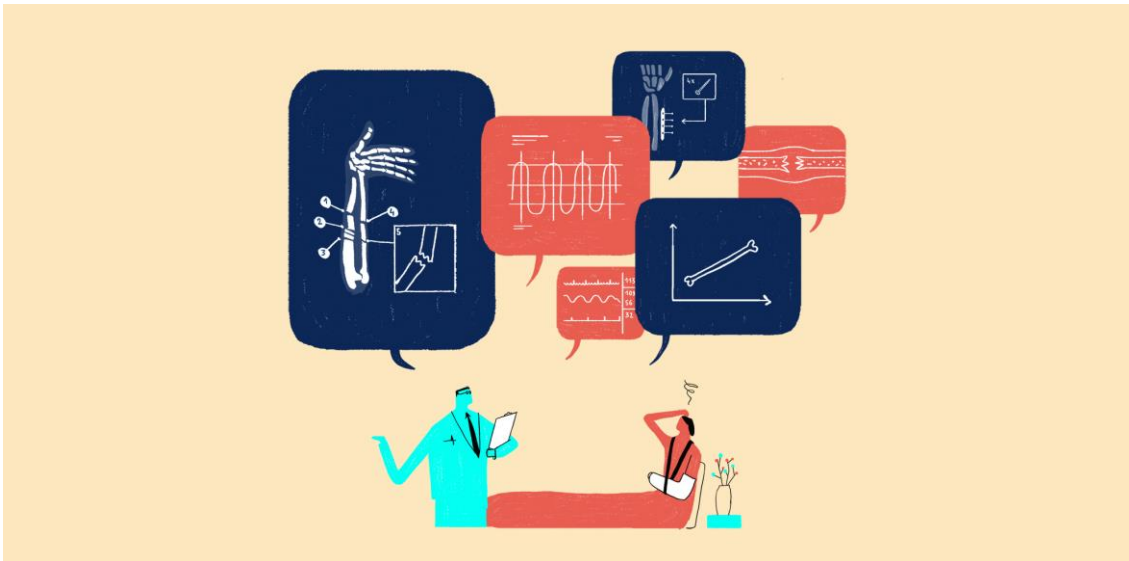
"Toen mijn kind onder de scanner moest, voerde de arts een toneeltje op. Stap voor stap en in kindertaal legde ze uit hoe de scan werkt: wanneer moet het kind zich in de juiste richting draaien, wanneer moet het stilliggen enzovoort. Techniek op kindermaat. Alles was meteen duidelijk!"

## **Elien en Jana over hun slechthorend familielid**



"Vraag de dokter om het nog eens te herhalen", suggereren Jana en Elien. Maar hij durft tegenover zijn arts niet toe te geven dat hij haar niet verstaat. Schaamte en schroom zitten in de weg. Typisch voor zijn generatie waar praten over gezondheid lang niet evident is.

## Sara over haar fietsongeval



---

"Je hoort wel wat de dokters zeggen, maar dat komt niet echt binnen. Omdat je er niks van kent." [Sara](#) is zwaar gevallen met haar koersfiets tijdens een afdaling, geopereerd in het buitenland, gerepatrieerd en nog eens geopereerd in België. De diagnose komt maar half binnen. Terug thuis begint ze zich vragen te stellen. "Wat betekent dat eigenlijk, een complexe breuk? En wat houdt dat in voor de toekomst?"

## **Een Turkse zoon over zijn vader met kanker**



"Ik durf mijn vader niet te zeggen dat hij kanker heeft." Wat als je Turkse vader de diagnose van kanker krijgt en je durft het hem als tolkende zoon niet te vertellen? De boodschap is te heftig en je bent zelf van slag. Gelukkig kan je dan in de meeste ziekenhuizen een beroep doen op [intercultureel bemiddelaars](#), zoals Aysun en Maria verder in deze nieuwsbrief.

**Luister hier naar de geluidsfragmenten van Elien, Jana en andere  
Gentenaars**

## **Arts Tessa over de mens achter de patiënt**



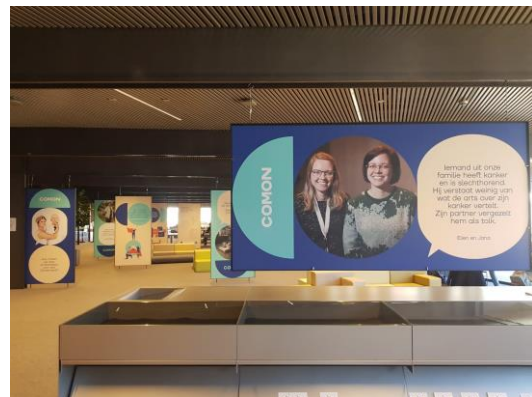
"Als arts zie ik altijd een mens voor mij zitten. Een mens met een identiteit die heel veel facetten heeft, met eigen ervaringen en achtergrond." (foto © Thomas Verfaillie)

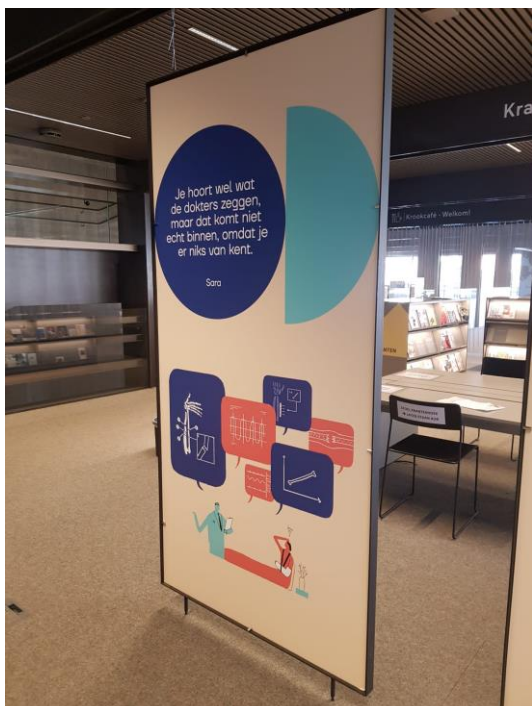
# Interculturele bemiddelaars Aysun en Maria over culturele verschillen

Interculturele bemiddelaars treden op als tolk tussen arts en patiënt voor mensen die onvoldoende Nederlands spreken. Aysun en Maria vertellen over hun ervaringen in hun job bij AZ Sint-Lucas Gent. Bijvoorbeeld over een patiënt met suikerziekte die de instructies van de arts verkeerd had begrepen, met alle gevolgen van dien.

**Luister hier naar de geluidsfragmenten van Tessa, Aysun, Maria en andere Gentse zorgverleners**

## Welkom op onze expo in De Krook





Komt dat zien! De expo van Comon over verstaanbare zorg is nu te bezichtigen in De Krook. Op die manier brengen we de uitdaging van verstaanbare zorg nog meer onder de aandacht. Welkom om een kijkje te komen nemen! Tijdens de openingsuren van de bibliotheek en in veilige omstandigheden.

Comon, wasda? Een collectief van wetenschappers, technologen en creatievelingen van Stad Gent, imec, Universiteit Gent en Bibliotheek De Krook. Het doel? Van Gent een betere stad maken. Met technologie als deel van de oplossing. Hoe? Door uitdagingen te verzamelen, te bespreken en te testen. Samen met alle Gentenaars.



Copyright © Comon  
Copyrigh © foto's Studio Edelweiss  
[hallo@comon.gent](mailto:hallo@comon.gent) / [www.comon.gent](http://www.comon.gent)



